

## ZÁZNAMY PŘENOSŮ Z METROPOLITNÍ OPERY NEW YORK NA DVD

Pokud máte zájem o záznamy přenosů z Metropolitní opery, objednejte si je ve Filmové galanterii Terryho ponožky!

Filmová galanterie Terryho ponožky, Vodičkova 41, Praha, T 224 946 829  
www.terryhoponozky.cz

# LA FILLE DU RÉGIMENT

*Gaetano Donizetti (1797-1848)*

### Dirigent

Marco Armiliato

### Režie a kostýmy

Laurent Pelly

### Scéna

Chantal Thomas

### Světelný design

Joël Adam

### Choreografie

Laura Scozzi

### Dialogy

Agathe Melinand

### České titulky

Zuzana Josková

*Osoby a obsazení v pořadí dle výstupů:*

Hortensius **Donald Maxwell**

Markýza z Berkenfieldu **Felicity Palmer**

Měšťan **David Frye**

Sulpice **Alessandro Corbelli**

Marie **Natalie Dessay**

Tonio **Juan Diego Flórez**

Kaprál **Roger Andrews**

Vévodkyně z Krakenthorpu **Marian Seldes**

Notář **Jack Wetherall**

*Realizaci inscenace podpořila The Annenberg foundation.*

*Koprodukce s londýnskou Královskou operou Covent Garden a Vídeňskou státní operou .*

*Orchestr a sbor Metropolitan Opera New York. Nastudováno ve francouzském jazyce, v přenosu jsou použity anglické a české titulky.*

[www.metinhd.cz](http://www.metinhd.cz)

Přihlaste se k odebrání novinek  
o přenosech Met: Live in HD



Bloomberg

Držitel licence k přenosům  
z Metropolitní opery pro ČR

The global corporate sponsor

The Met  
ropolitan  
Opera **HD**  
**LIVE**

# LA FILLE DU RÉGIMENT

*Skladatel: Gaetano Donizetti (1797 - 1848)*  
*Libreto: Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges and Jean-François Bayard*  
*Světová premiéra: 1840 v Opéra-Comique v Paříži*

## PRVNÍ DĚJSTVÍ

*Tyrolské hory kolem roku 1805.*

Vystrašená Markýza von Berkenfeld a její komorník Hortensius se zastavují kvůli vojenské potyčce na cestě do Rakouska. Markýza se od vesničanů dovídá, že francouzská četa je na ústupu. S rozhořčením pak kritizuje špatné mravy francouzských lidí („Pour une femme de mon nom“). Sulpice, seržant 21. pluku, ale všechny ujišťuje, že jeho muži obnoví mír a pořádek. Doprovází její Marie, „dcera pluku“, které se kdysi jako nalezeného sirotka ujal. Ta byla nedávno viděna s jistým mladým mužem a nyní Sulpicovi vysvětluje, že se jedná o místního tyrolského mladíka jménem Tonio, který jí zachránil život. Četa 21. pluku přichází se zajatcem – je to Tonio, který hledá Marii. Ta ho svým vysvětlením zachrání před trestem za domnělou špionáž, a zatímco Tonio připojí svým novým přátelům, zpívá Píseň pluku („Chacun le sait“). Vojáci Tonia odvádí s sebou. On ale uteče a vrátí se k Marii s vyznáním lásky. Překvapí je Sulpice a Marie se Toniovi přiznává, že se smí vdát pouze za vojáka 21. pluku. Marký-

za von Berkenfeld žádá Sulpiceho o doprovod a ochranu při návratu na svůj zámek. Když Sulpice zaslechne jméno Berkenfeld, vzpomene si na dopis, který našel vedle maličky Marie na bitevním poli. Markýza přiznává, že znala otce dítěte a prohlašuje, že Marie je ztracené dítě její sestry. Dítě jí bylo svěřeno do péče, ale bylo uneseno. Markýza je pobouřena dívčím drsným chováním a rozhodne se vzít ji s sebou na zámek a poskytnout jí řádné vzdělání. Tonio se dá k pluku a může se tedy s Marií oženit. Ta ale nyní musí opustit pluk i muže, kterého miluje.

## DRUHÉ DĚJSTVÍ

*Zámek v Berkenfeldu.*

Markýza sjednala svatbu mezi Marií a vévodou z Krakenthorpu. Na zámku je také Sulpice, který se zotavuje po válečném zranění a má také Markýze pomáhat v usku- tečnější plánu, které s Marií má. Markýza dává Marii hodinu zpěvu, při které ji doprovází na piano. Marie povzbuzena Sulpicem ve zpěvu sklouzne ke slovům Písně pluku a Markýza ztratí trpělivost a

rozčílí se („Le jour naissait dans la bocage“). Ponechána o samotě pak Marie přemýšlí o smyslu peněz a společenském postavení („Par le rang et l'opulence“). V dálce slyší pochodující vojáky a je šťastná, když se celý pluk seřadí v hale. Tonio, Marie a Sulpice se usmíří. Tonio požádá o Mariinu ruku. Markýza zůstává chladná k Toniovu prohlášení, že Marie pro něj znamená celý jeho život. („Pour me rapprocher de Marie“) a prohlašuje, že Marie je zasnoubena s jiným mužem. O samotě však přiznává pravdu – Marie je její vlastní nelegitimní dítě, které zatajila a opustila z obavy před hanbou. Hortensius ohlašuje příjezd svatebních hostí vedených ženichovou matkou, Vévodkyní z Krakenthorpu. Marie odmítá opustit svůj pokoj. Když jí ale Sulpice řekne pravdu o její skutečné matce, překvapená Marie prohlásí, že se tedy nemůže protivit jejím přáním a souhlasí, že se provdá za muže, kterého nemiluje. V okamžiku, kdy se chystá podepsat svatební smlouvu, vtrhnou dovnitř vojáci 21. pluku vedeni Toniem. Hosté jsou zděšeni, když se dozvídají, že Marie byla marky-

tánkou. Své mínění však mění v okamžiku, kdy Marie vypráví, jak bude navždy vojákům dlužna za všechno, co pro ni udělali. Markýza je tak dojata dobrotou srdce své dcery, že jí dává souhlas ke sňatku s Toniem. Všichni zpívají závěrečné „Salut a la France“.

**Délka představení** 2 hod 57 min  
**Počet přestávek** 1

(během přestávky jsou projekce rozhovorů)